

阿拉伯民间故事

小学生领先一步读名著
XIAOXUESHENG LINGXIANYIBU DU MINGZHU

一千零一夜

阿拉伯民间文学的瑰宝



精华版
JINGHUABAN

 浙江少年儿童出版社

· 精华版 ·

小学生领先一步读名著

XIAOXUESHENG LINGXIANYIBU DU MINGZHU

一千零一夜

阿拉伯民间故事

哲明 金磊 改写

阿郎 小强 绘画



浙江少年儿童出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

一千零一夜/哲明, 金磊改写. —杭州: 浙江少年儿童出版社, 2015. 3

(小学生领先一步读名著: 精华版)

ISBN 978-7-5342-8518-9

I. ①一… II. ①哲…②金… III. ①民间故事-作品集-阿拉伯半岛地区 IV. ①I371.73

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2014) 第 279064 号

责任编辑 饶虹飞

美术编辑 邵安

装帧设计 kikiba

责任校对 沈鹏

责任印制 林百乐

小学生领先一步读名著·精华版

一千零一夜

哲明 金磊/改写

阿郎 小强/绘画

浙江少年儿童出版社出版发行

(杭州市天目山路 40 号)

杭州丰源印刷有限公司印刷 全国各地新华书店经销

开本 880×1230 1/32 印张 7.625 字数 62000 插页 3 印数 1—10000

2015 年 3 月第 1 版 2015 年 3 月第 1 次印刷

ISBN 978-7-5342-8518-9

定价: 15.00 元

(如有印装质量问题, 影响阅读, 请与购买书店联系调换)

MULU

目录



gù shì de yuán qǐ 1
故事的缘起 1

ā lā dīng hé shén dēng 3
阿拉丁和神灯 3

shén qí de wū mù mǎ 13
神奇的乌木马 13

yú fū hé mó guǐ 21
渔夫和魔鬼 21

guó wáng hé yīng 28
国王和鹰 28

yù jiàn yāo guài de wáng zǐ 34
遇见妖怪的王子 34

sān gè lǎo rén jiǎng de gù shi 40
三个老人讲的故事 40

guó wáng de nán tí 49
国王的难题 49

xiǎo mǔ zhǐ nán hái
小 拇 指 男 孩 56

zhōng chéng
忠 诚 62

fēi tǎn de gù shi
飞 毯 的 故 事 67

hēi shé
黑 蛇 76

bǐ wǔ zhāo qīn
比 武 招 亲 80

shén me shì gōng píng
什 么 是 公 平 86

zuì hòu de lǐ wù
最 后 的 礼 物 88





ā lǐ bā bā hé sì shí dà dào 95
阿 里 巴 巴 和 四 十 大 盗

dǎn xiǎo de qiáng dào 104
胆 小 的 强 盗

mù tóng de dí shēng 106
牧 童 的 笛 声

lǎn hàn de gù shi 113
懒 汉 的 故 事

tù zi hú li hé dà gōng jī 120
兔 子 、 狐 狸 和 大 公 鸡

mó jǐng 126
魔 井

wū yā hé lǎo shǔ 133
乌 鸦 和 老 鼠

gē zi hú li hé bái hè 136

鸽子、狐狸和白鹤

hóu zi de xí guàn 139

猴子的习惯

dà yú 144

大鱼

yě lú de xīn 147

野驴的心

wèi qián dài xiě shōu jù 151

为钱袋写收据

yù zhī de jīn bì 154

预支的金币





biàn chéng rén de lú 157
变成人的驴

shéi zuò shǒu lǐng 161
谁做首领

zuì tān xīn de rén 163
最贪心的人

yī méi yín bì 168
一枚银币

shén tóng duàn àn 172
神童断案

jiǎo huá de lú 178
狡猾的驴

gē liǎ 181
哥儿俩

nán rén quán hé nǚ rén quán 185
男人泉和女人泉

má què yǔ lǎo yīng
麻雀与老鹰

189

jīn pán
金盘

192

lǎo shǔ hé huáng shǔ láng
老鼠和黄鼠狼

198

tián mì de xiàn jǐng
甜蜜的陷阱

203

xuě gū niang de gù shì
雪姑娘的故事

210

xiǎo yín jiàng hé yǔ yī xiān zǐ
小银匠和羽衣仙子

216

diū shī de xiàng liàn
丢失的项链

222

xīn bā dá háng hǎi lì xiǎn jì
辛巴达航海历险记

226



故事的缘起

GUSHIDEYUANQI



zài gǔ dài de dōng fāng yǒu yī gè jiào shān lǔ yà ěr
在古代的东方，有一个叫山鲁亚尔
de guó wáng tā cán bào chéng xìng měi tiān dōu yào qū yī gè
的国王。他残暴成性，每天都要娶一个
piào liang de shào nǚ zuò lǎo po dào le dì èr tiān zǎo chen jiù
漂亮的少女做老婆，到了第二天早晨，就
bǎ tā shā diào cóng cǐ zhè ge guó jiā de fù nǚ jiù zāo le
把她杀掉。从此，这个国家的妇女就遭了
yāng sǐ de sǐ táo de táo jǔ guó kǒng huāng zǎi xiàng yǒu
殃，死的死，逃的逃，举国恐慌。宰相有
gè dà nǚ ér jiào shān lǔ zuǒ dé nián qīng liàng lì yòu hěn yǒu
个大女儿叫山鲁佐德，年轻靓丽，又很有
wén huà tā duì fù qīn shuō ràng wǒ jià gěi guó wáng ba yě
文化。她对父亲说：“让我嫁给国王吧，也
xǔ wǒ néng zhǎo chū bàn fǎ duì fu guó wáng rú guǒ bù xíng
许我能找出办法对付国王。如果不行，
wǒ qíng yuàn wèi jiě jiù qiān qiān wàn wàn de jiě mèi men zuò chū xī
我情愿为解救千千万万的姐妹们作出牺

shēng fù qīn tóng yì le yú shì tā dài zhe mèi mei yī qǐ
牲！”父亲同意了。于是，她带着妹妹一起
lái dào wáng gōng lǐ měi tiān wǎn shàng tā gěi mèi mei jiǎng yī
来到王宫里。每天晚上，她给妹妹讲一
gè gù shì guó wáng jiù zuò zài páng biān tīng zhe dāng lí míng
个故事，国王就坐在旁边听着。当黎明
dào lái tā jiāng bèi chǔ sǐ de shí hòu gù shì zǒng shì jiǎng dào
到来，她将被处死的时候，故事总是讲到
zuì jīng cǎi dòng rén de dì fāng guó wáng xiǎng zhī dào hòu miàn jiū
最精彩动人的地方，国王想知道后面究
jìng fā shēng le shén me shì qing zhǐ hǎo ràng tā zài duō huó yī
竟发生了什么事情，只好让她再多活一
tiān jiù zhè yàng yī zhí jiǎng le yī qiān líng yī gè yè wǎn
天。就这样，一直讲了一千零一个夜晚。
guó wáng tīng le zhè me duō gù shì shēn shòu gǎn huà hé jiào yù
国王听了这么多故事，深受感化和教育。
tā liú zhe yǎn lèi duì shān lǔ zuǒ dé shuō wǒ cuò le wǒ yǐ
他流着眼泪对山鲁佐德说：“我错了，我以
hòu zài yě bù shā rén le tā bù dàn méi yǒu shā shān lǔ zuǒ
后再也不杀人了。”他不但没有杀山鲁佐
dé hái zhèng shì lì tā zuò le wáng hòu
德，还正式立她做了王后。

xiàn zài jiù qǐng xiǎo péng yǒu tīng tīng shān lǔ zuǒ dé jiǎng
现在，就请小朋友听听山鲁佐德讲
de zhè xiē shén qí yǒu qù de gù shì ba
的这些神奇有趣的故事吧——

阿拉丁和神灯

ALADINGHESHENDENG



gǔ shí hou fēi zhōu yǒu gè zhù míng de mó fǎ shī tā
古时候，非洲有个著名的魔法师，他
zài yī běn xīn chū bǎn de mó fǎ shū shàng dú dào zhè yàng yī
在一本新出版的魔法书上读到这样一
duàn huà zài zhōng guó yǒu yī zuò jù dà de dì xià bǎo kù
段话：“在中国，有一座巨大的地下宝库，
bǎo kù lì yǒu yī zhǎn shén dēng shéi yī dàn yōng yǒu tā jiù
宝库里有一盏神灯，谁一旦拥有它，就
kě yǐ tiān xià wú dǐ shū zhōng hái xiě dào zhǐ yǒu yī
可以天下无敌……”书中还写道，只有一
gè zhōng guó hái zǐ néng dǎ kāi bǎo kù zhè ge zhōng guó hái zǐ
个中国孩子能打开宝库，这个中国孩子
míng jiào ā lǎ dīng
名叫“阿拉丁”。

mó fǎ shī qiān lǐ bá shè lái dào zhōng guó yī tiān
魔法师千里跋涉，来到中国。一天，
tā zài jiē shàng kàn dào yī gè yǔ shū zhōng miáo xiě shí fēn xiāng
他在街上看到一个与书中描写十分相

xiàng de hái zǐ
像的孩子。

xiǎo dì dì nǐ shì bù shì cái feng mù sī tǎ fǎ de
“小弟弟，你是不是裁缝穆斯塔法的

ér zi jiào ā lā dīng
儿子，叫阿拉丁？”

ā lā dīng tái qǐ zhì qì de yǎn jīng kàn le kàn mó fǎ
阿拉丁抬起稚气的眼睛看了看魔法

shī shì a nǐ zěn me zhī dào wǒ de míng zì
师：“是啊，你怎么知道我的名字？”

mó fǎ shī tū rán dà kū qǐ lái : “ tiān na wǒ shì nǐ
魔法师突然大哭起来：“天哪，我是你

de bó fù a wǒ cóng yì guó tā xiāng gǎn lái jiàn nǐ fù qīn
的伯父啊。我从异国他乡赶来见你父亲，

xiǎng bu dào tā què guò shì le ”
想不到他却过世了……”

ā lā dīng bǎ bó fù dài huí jiā ā lā dīng de mǔ
阿拉丁把“伯父”带回家。阿拉丁的母

qīn qī chū duì zhè wèi tū rán mào chū lái de “ bó fù ” yǒu diǎn
亲起初对这位突然冒出来的“伯父”有点

huái yí hòu lái kàn dào tā kū de nà me shāng xīn hái xìn shì
怀疑，后来看到他哭得那么伤心，还信誓

dàn dàn de gěng yè zhe shuō yào bǎ ā lā dīng péi yǎng chéng yǒu
旦旦地哽咽着说要把阿拉丁培养成有

tóu yǒu liǎn de fù wēng yě jiù xiāng xìn le tā
头有脸的富翁，也就相信了他。

mó fǎ shī gěi le ā lā dīng hé tā mǔ qīn měi rén jǐ
魔法师给了阿拉丁和他母亲每人几

kuài jīn bì hái dài zhe ā lā dīng xià guǎn zi sì chù yóu
块金币，还带着阿拉丁下馆子、四处游



wán ā lā dīng de mǔ qīn shí fēn gǎn jī shuō hái zǐ nǐ
玩。阿拉丁的母亲十分感激，说：“孩子，你
kě yào tīng bó fù de huà a
可要听伯父的话啊。”

jǐ tiān hòu mó fǎ shī dài zhe ā lā dīng chū yuǎn mén
几天后，魔法师带着阿拉丁出远门，
tā bǎ ā lā dīng dài dào yī zuò wēi é de shān fēng jiǎo xià
他把阿拉丁带到一座巍峨的山峰脚下。
mó fǎ shī diǎn rán yī duī gān shù zhī jiāng xiāng liào sǎ zài huǒ
魔法师点燃一堆干树枝，将香料撒在火
yàn zhōng duì zhe mào chū lái de qīng yān niàn qǐ zhòu yǔ zài
焰中，对着冒出来的青烟念起咒语。在
nóng yān zhī zhōng dà dì tū rán zhèn dòng yáo huàng qǐ lái zhǐ
浓烟之中，大地突然震动摇晃起来。只
tīng hōng lōng yī shēng jù xiǎng dì miàn liè kāi le liè kāi de
听轰隆一声巨响，地面裂开了，裂开的
dì fang lù chū yī kuài cháng fāng xíng de shí bǎn shí bǎn shàng jì
地方露出一块长方形的石板，石板上系
zhe yī zhī tóng huán mó fǎ shī duì ā lā dīng shuō hái zǐ
着一只铜环。魔法师对阿拉丁说：“孩子，
dǎ kāi zhè kuài shí bǎn ba zhè shí bǎn xià miàn yǒu shǔ bù jìn de
打开这块石板吧，这块石板下面有数不尽的
cái bǎo dōu shì nǐ fù qīn liú gěi nǐ de shuō wán mó fǎ
财宝，都是你父亲留给你的。”说完，魔法
shī bǎ yī zhī jiè zhǐ dài zài ā lā dīng de shǒu zhǐ shàng ràng
师把一只戒指戴在阿拉丁的手指上，让
tā zhuā zhù shí bǎn shàng de tóng huán bǎ shí bǎn dǎ kāi
他抓住石板上的铜环，把石板打开。

ā lā dīng jiāng xìn jiāng yí àn zhào bó fù de shuō
阿拉丁将信将疑，按照“伯父”的说

fǎ yī biān niàn zhe zì jǐ hé fù qīn de míng zì yī biān zhuā
法，一边念着自己和父亲的名字，一边抓
zhù shí bǎn shàng de tóng huán hěn qīng yì de lā kāi le nà kuài
住石板上的铜环，很轻易地拉开了那块
jù dà de shí bǎn shí bǎn xià miàn lù chū yī gè hēi hēi de
巨大的石板，石板下面露出一个黑黑的
dì dào kǒu
地道口。

ā lā dīng zǒu le xià qù jīng qí de fā xiàn xià miàn
阿拉丁走了下去，惊奇地发现下面
shì yī gè fù lì táng huáng de dà tīng dà tīng de tiān péng
是一个富丽堂皇的大厅，大厅的天棚
shàng guà zhe yī zhǎn yóu dēng
上挂着一盏油灯。

ā lā dīng qǔ xià yóu dēng yòu ná le yī xiē zhū bǎo
阿拉丁取下油灯，又拿了一些珠宝，
chóng fǎn dì dào kǒu
重返地道口。

hái zǐ kuài bǎ yóu dēng jiāo gěi wǒ mó fǎ shī jí
“孩子，快把油灯交给我！”魔法师急
qiè de shuō
切地说。

néng guò yī huìr ma bó fù wǒ xiàn zài téng bù
“能过一会儿吗？伯父，我现在腾不
chū shǒu lái
出手来。”

yīn xiǎn de mó fǎ shī yǐ wéi ā lā dīng shí pò le zì
阴险的魔法师以为阿拉丁识破了自
jǐ de qī tú gù yì bù bǎ shén dēng jiāo gěi zì jǐ tā lì
己的企图，故意不把神灯交给自己。他立



kè xiōng xiàng bì lù niàn qǐ zhòu yǔ dà shí bǎn bǎ ā lā
刻凶相毕露，念起咒语，大石板把阿拉
dīng yā zài le dì dào xià miàn
丁压在了地道下面。

ā lā dīng zhè shí cái yì shí dào zhè ge bó fù shì gè
阿拉丁这时才意识到这个伯父是个
piàn zi jué wàng zhī zhōng tā wú yì de pèng zháo le shǒu
骗子。绝望之中，他无意地碰着了手
shàng de jiè zhī lì kè yī gè jù dà de shén guài chū xiàn
上的戒指。立刻，一个巨大的神怪出现
zài miàn qián
在面前。

wǒ shì zhè ge jiè zhī de pú rén qǐng wèn yǒu shén
“我是这个戒指的仆人，请问，有什么
me xū yào bāng máng de ma jù shén qiān bēi de duì ā lā
需要帮忙的吗？”巨神谦卑地对阿拉
dīng shuō
丁说。

ā lā dīng jiàn jiàn de píng jìng xià lái shuō wǒ yào chū
阿拉丁渐渐地平静下来，说：“我要出
qù
去。”

yǔ yīn gāng luò dà dì tū rán liè kāi yī gè dà kǒu
语音刚落，大地突然裂开一个大口
zi jù shén bǎ ā lā dīng sòng dào dì miàn shàng
子，巨神把阿拉丁送到地面上。

ā lā dīng huí dào jiā zhè cái fā xiàn zì jǐ dài huí
阿拉丁回到家，这才发现自己带回
lái de yóu dēng shì yī zhǎn shén dēng wú lùn tā yǒu shén me yāo
来的油灯是一盏神灯。无论他有什么要